

Überetsch Unterland



Für die sofortige Entfernung der „Duce“-Büste

EPPAN. Zum 50. Todesjahr von Ignaz Gabloner (1887-1964) veranstaltet die Gemeinde Eppan – wie berichtet – gemeinsam mit dem Südtiroler Künstlerbund eine Werkausstellung, wobei auch eine Büste von Benito Mussolini gezeigt wird. „Wir fordern die

sofortige Entfernung dieses Ausstellungsstückes des faschistischen Diktators, ansonsten wir gezwungen sind, einen Boykott auf diese sicherlich gut gemeinte Ausstellung auszurufen“, schreibt der Eppaner Gemeinderat Reinhard Gaiser.

MITTWOCH, 15.10.
Tag 20° Nacht 14°
Nur wenig Sonne, kaum Niederschlag.

DONNERSTAG, 16.10.
Tag 22° Nacht 11°
Sonnenschein mit harmlosen Wolken.

FREITAG, 17.10.
Tag 22° Nacht 11°
Sonnenschein mit harmlosen Wolken.

„Anrainer können ruhiger schlafen“

SCHUTZMASSNAHMEN: Straßenbankett im Gartenweg in Kurtinig um bis zu 50 Zentimeter erhöht – Überschwemmungsgefahr gebannt

VON WOLFGANG JOCHBERGER

KURTINIG. Der Gartenweg liegt auf einer Höhe von 209 Metern und ist somit einer der am tiefsten gelegenen Orte in Kurtinig. Bei Starkregen kam es in der Vergangenheit dort immer wieder zu Überschwemmungen. Nun wurde der Gartenweg um rund einen halben Meter erhöht, um künftig Überschwemmungen zu vermeiden. Die hydrogeologischen Arbeiten wurden jetzt abgeschlossen.



Im Bild der Gartenweg in Kurtinig nach dem Abschluss der Zivilschutzarbeiten, bei denen die Straße um bis zu einem halben Meter erhöht wurde.

Stelle um rund 50 Zentimeter erhöht, um zu vermeiden, dass bei starken Niederschlagsereignissen die Gegend wiederum überschwemmt wird. „Ebenso wurden die Deckel entlang des Grabens versiegelt, damit das Wasser über den Rundgraben nicht auf die Straße fließen kann“, sagt Bürgermeister Mayr.

Für das anfallende Regenwasser entlang des Gartenweges wurde eine neue Leitung mit einer Rückschlagklappe verlegt. Vor der Einleitung wurde ein eigener Schacht errichtet, über den bei Bedarf über eine Tauchpumpe das anfallende Regenwasser in die Etsch gepumpt werden kann. „Gleichzeitig wurde der Gehsteig auf die orografisch rechte Seite verlegt – also auf jene, wo sich im Überschwemmungsgebiet die meisten Häuser, die Schule, das Kulturhaus und der Kindergarten befinden“, sagt Mayr.

„Trotz Sommerkindergarten, Freilichtspielen, Schul- und Kindergartenbeginn hat es die Baufirma verstanden, alle Bedürfnisse der Gemeindeverwaltung und Anrainer unter einen Hut zu



Manfred Mayr

bringen und die Arbeiten zur Zufriedenheit aller in kürzester Zeit durchzuführen“, sagt Mayr.

Der Feinasphaltbelag wird im kommenden Frühjahr verlegt, um dem Fahrparkett die Möglichkeit zu geben, sich über die Wintermonate zu setzen, so Mayr. Die Parkplätze und Gehsteige sind hingegen mit dem definitiven Asphaltbelag versehen worden. „Mit dem nun erfolgten Abschluss der Arbeiten konnte ein sehr wichtiges Bauvorhaben für Kurtinig abgeschlossen werden. Durch diese Maßnahme können die Anrainer künftig ruhiger schlafen“, sagt Mayr.



„Voraussichtlich von August bis Oktober wieder geöffnet“

NEUMARKT. Der Schalter der Agentur für Einnahmen in Neumarkt wird vorerst mit Oktober schließen. Bisher war er einen halben Tag pro Woche geöffnet. Bezirkspräsident Edmund Lanziner, der Unterlandler Landtagsabgeordnete Oswald Schiefer, Neumarkts Bürgermeister Horst Pichler sowie Bezirksbauernbundobmann Georg Jageregger sprachen diesbezüglich bei der zuständigen Landesdirektorin Hildegard Olga Ungerer vor. „Sie hat uns erklärt, dass letzthin sehr viel in die Informatik investiert wurde, sodass die Verträge telematisch übermittelt werden können. Da die Steuernummern aber nicht telematisch angefordert werden können und dies für die Landwirte und die Erntehelfer ein großes Problem darstellt, wird der Schalter im nächsten Jahr voraussichtlich von August bis Oktober wieder eröffnet. Im Detail soll dies bei einem Treffen im Mai nochmals besprochen werden“, sagt Bürgermeister Horst Pichler. Im Bild (von links) Oswald Schiefer, Horst Pichler, Hildegard Olga Ungerer, Georg Jageregger und Edmund Lanziner.

Infolge kräftiger Niederschläge (über 80 Millimeter) wurde – wie berichtet – am 11. November sowie am 27./28. November 2012 der Gartenweg mit den anliegenden Häusern sowie Grundstücken überflutet und stark in Mitleidenschaft gezogen.

Die im heurigen Februar ausgeschriebenen hydrogeologischen Zivilschutzmaßnahmen im Gartenweg wurden nun fertiggestellt. Der Gesamtbetrag der ausgeschriebenen Arbeiten

betrug dabei 239.204,25 Euro, wobei die Ausschreibungssumme mit 190.020,06 Euro zu Buche schlug, die Differenz betrafen Kosten für Sicherheitsmaßnahmen und Personalkosten. „Mit einem Abschlag von 31,80 Prozent ging der Zuschlag an die Firma Josef Pichler aus Montan“,

sagt Bürgermeister Manfred Mayr, der nun froh darüber ist, dass die Arbeiten abgeschlossen wurden.

Mit den Arbeiten wurde der Straßenkörper auf eine durchschnittliche Höhe von rund 209,50 Meter angehoben. Dabei wurde die Straße an der tiefsten

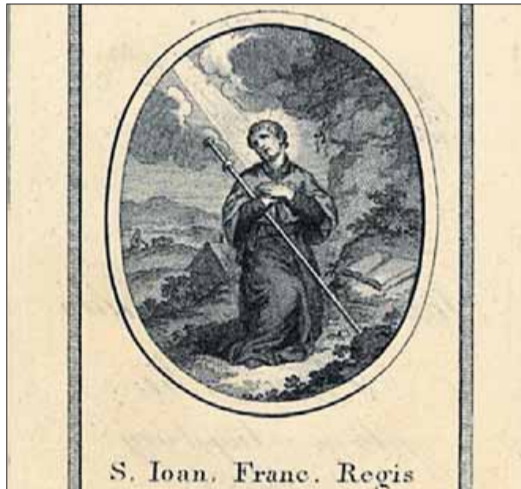
Päpste, Kaiser und einfaches Volk

SAMMLUNG: Knapp 4700 Sterbebildchen des Museumsvereins Aldein sind jetzt online recherchierbar

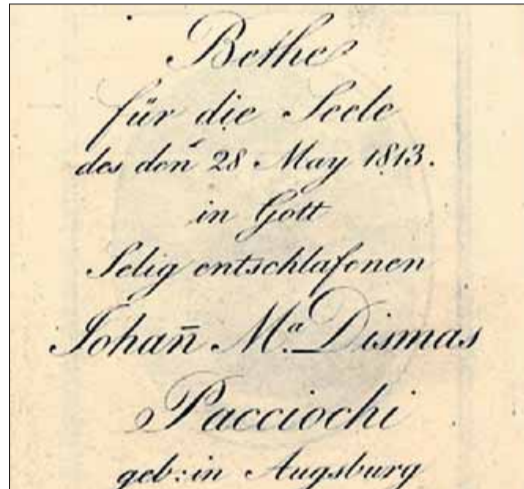
ALDEIN. Knapp 4700 Sterbe-, Primiz- und Gedenkbilder aus dem Aldeiner Dorfmuseum sind seit wenigen Tagen für Recherchen online frei zugänglich. Die Sammlung des Museumsvereins Aldein ist damit eine der größten Sammlungen dieser Art, die komplett digitalisiert worden ist. Sie basiert vor allem auf der Sammlungstätigkeit des Gründungspräsidenten Prof. Alfred Gruber und diverser anderer Sammler.

Das Südtiroler Kulturgüterportal des Landes stellt die effiziente Möglichkeit dar, die Sammlung der Sterbebilder öffentlich zugänglich zu machen. Die Sterbe-, Primiz- und Gedenkbilder betreffen Personen aus Aldein, aus Südtirol und darüber hinaus. So stammt das älteste Sterbebildchen aus dem Jahr 1813 und betrifft Johann Maria Dismas Pacciocchi aus Augsburg.

Aber auch Päpste, Bischöfe und Priester sowie Kaiser und andere Adelige sind in der Ster-



Das älteste Sterbebildchen stammt aus dem Jahr 1813 und kommt aus Augsburg.



Museumsverein Aldein

bebildchensammlung enthalten.

Die Digitalisierung und der öffentliche Zugang zu den Sterbe-, Andachts- und Primizbildchen wurde in Zusammenarbeit mit der Abteilung Museen und dem Amt für Film und Medien der Südtiroler Landesverwaltung durchgeführt.

Peter Daldos, Präsident des Museumsvereins Aldein, dankte zum Abschluss des Projektes besonders den beiden Projektleiterinnen Gertrud Gasser und Marlene Huber sowie ihren Mitarbeitern, darunter auch Isabel Gallmetzer, die den größten Anteil der Digitalisierungs- und Katalogisierungsarbeit übernom-

men hatte. Das Projekt wird laufend erweitert. Der Zugang zur Datenbank sowie Anleitungen zur Recherche sind möglich über die Homepage des Museumsvereins Aldein www.museum-aldein.com und das Portal der Kulturgüter in Südtirol (KIS) www.kulturgueter.bz.it

© Alle Rechte vorbehalten

Globales Problem – lokale Antwort

AKTION: 16. Oktober ist Welternährungstag

KALTERN. Die Volkskuchl ist eine lokale Antwort auf globale Probleme wie Welthunger und vieles mehr. Dabei wird mit „geretteten“ Lebensmitteln, welche von Geschäften und Märkten aussortiert worden sind, ein kreatives und leckeres Mahl zubereitet. Es ist ein kleiner Beitrag gegen die maßlose Verschwendung von Lebensmitteln. „Durch das gemeinsame Kochen und Essen leisten wir einen ökologisch nachhaltigen, sozial verantwortlichen Beitrag auf unserer Erde. Am 16. Oktober ab 8 Uhr sammeln wir mit den Schülern die Lebensmittel in einigen Geschäften ein und kochen dann im Vereinshaus gemeinsam ein Mittagessen“, heißt es seitens der Umweltgruppe Kalten. Organisiert wird die Aktion von der Umweltgruppe Kalten und VokuPocu mit der Klasse 3C der Mittelschule Kalten. Das gemeinsame Essen beginnt um 13 Uhr im Vereinshaus.

AUFLÖSUNG

ND NENNEN BEKANNTE
EID EPPAN GARTENWEG
KÄNKANAL U SPEAKAC
KASUR EITA NENSGARDA
FRÄNKLEIT INGENIEUR
K M E T P M G

Reifen-Service vom Fachmann preisgünstig und zuverlässig

Jetzt ohne lange Wartezeiten Reifen wechseln!

Find us on Facebook

CHRISTOF REIFEN GOMME

Eppan – Tel./Fax 0471/662121 – www.reifenchristof.it

KREUZWORTRÄTSEL

deutsches Bankenzentrum	Atommeiler	ursächlich	Tonwaren	griech. Göttin der Kunst	religiöse Handlung	italienischer Name des Ätna	Zoo	malaysischer Bundesstaat	Korsett	Stadt an der Weißen Elster	geben, darbieten
Techniker											
Bartentfernung	ausdenken							Staat in Westafrika	Laubbaum		
künstliche Wasserrinne				griechischer Buchstabe	überlieferte Erzählung		See in Italien (...see)		englisch: Biene	chem. Zeichen für Actinium	englisch: Säure
privater TV-Sender (Abk.)	Initialen Capotes			Hauptstadt Jemens			ein Umlaut	unbebaut (Acker)		bestimmter Artikel	
kleiner pfliffiger Junge	Amtsbezeichnung						Getreidekorn			Abk.: Doppelnummer	
					gestehen						